**August 2017**

**Foreign Mothers Meetup**

This group is for foreign mothers (including pregnant women) living in Oshu.

When？　August 29 (Tues)10:00 AM to 11:45 AM

Where？　Central Child-rearing Support Center (Izumi Nursery School )

　☎　　 Mizusawa Health Center (Tel 23-4511)

**Oshu City**

**Newsletter**

**Sunday/Holiday Doctors**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Mizusawa Ward** | | | | | | | | | |
| Day | | |  | | | | ☎ | | Address |
| Open Sundays, holidays 8:30 am - 4:00 pm. Open nights every day 6:30 pm - 9:00 pm. | | | Oshu Kanegasaki Holidays Clinic | | | | 25-3935 | | 21-1 Taga Mizusawa |
| **Esashi Ward (Mornings, check times in advance by phone)** | | | | | | | | | |
| Day |  | | | | ☎ | | | Address | |
| Aug. 6th | Oinao Ob-Gyn Clinic | | | | 34-3033 | | | 11 Iwayado Aza Kozakai | |
| 11th | Kashiwaki Clinic | | | | 35-2433 | | | 5-7 Muikamachi | |
| 13th | Kikuchi Int. Medicine Gastroenterologist Children’s Clinic | | | | 35-2622 | | | 2-1-1 Toyotacho | |
| 20th | Sekiya Clinic | | | | 35-3511 | | | 5-20 Odori | |
| 27th | Takahashi Int. Med. Clinic | | | | 35-6668 | | | 1-30 Odori | |
| **Dentists (9:00 – 12:00)** | | | | | | | | | |
| Day | |  | | ☎ | | Address | | | |
| 6th | | Oguma Dental Clinic | | 35-4184 | | 6-27 Minami Odori, Esashi | | | |
| 13th | | Chiba Dental Clinic | | 42-2426 | | 54-2 Kamimochida, Nishine, Kanegasaki Town | | | |
| 20th | | Kamio Dental Clinic | | 28-1182 | | 2-5-1 Kamianetai, Mizusawa | | | |
| 27th | | Nakajima Dental Clinic | | 51-7797 | | 25 Koami, Mizusawa | | | |
| ★Children Emergency Helpline (☎ 019-605-9000) Open every day 7 pm to 11 pm | | | | | | | | | |

**Don’t forget present condition form for child rearing allowance**

Soon, Oshu City will receive “present condition forms” for child rearing allowance and “present income forms” for special child rearing allowance. Oshu will send a notice to households needing to submit these forms in late July - early August. **Period to turn in forms:** August 10th – Aug. 18th, except Sat. & Sun. ※Dates are different for each ward, please check your notice carefully.

☎　Family Welfare Team, Children and Families Division, Main City Hall (℡ 24-2111, ext. 237)

**Free Consultations about Nursing/Welfare Jobs**

Personalized consultations: people looking for nursing/welfare jobs, who want to see or experience a nursing facility workplace, learn about certification, and more.

When? Every Monday, 9 AM - 4 PM (With irregular closures)

Where? Oshu Personal Support Center (Maple Basement)

☎, Reservations Iwate Prefecture Welfare Human Resources Center South Prefecture Lead (080-1651-6205)

介護・福祉のしごと無料相談(お知らせ版6ページ)

**Free Law Consultation** Make appointment at Citizen Services Division. If you want to consult in a foreign language, please bring someone who can interpret for you. The lawyer can’t answer questions about status of residence (visas), but can about marriage, other issues.

|  |  |
| --- | --- |
| Place | Time & Date |
| Main City Hall, Gen. Consultation Room | August 9th (Thurs) 10:00 AM to 4:00 PM |
| Esashi Gen. Branch Office, Resident Consultation Room | August 22nd(Tues) 10:00 AM to 4:00 PM |

**Taxes**

Prefectural/municipal tax (payment #2) and national health insurance (payment #2) are due by Thursday, August 31st

☎　Tax Payment Division, Main City Hall (℡ 24-2111 ext. 341)

Produced/translated by Oshu City ILC Promotion Division

**Oshu Mizusawa Summer Festival**

**Downtown Event:**

Yosakoi dance performances from 11:20 AM, children carrying mikoshi from 11:30 AM, taiko performance (noon), Etowa (2:20 PM) Mizusawa Zattsuka Festival starting 6:30 PM

When？ August 5th (Sat) 11 AM – 8 PM

Where？ Mizusawa Ekidori Street

Mizusawa Fireworks Festival

When？ August 10th (Thurs) 7:30 PM -9 PM (Aug. 17th if delayed by rain)

Where？ Mizusawa Racecourse (please bring plastic sheet to sit on, flashlight)

Getting There Parking lots nearby open for use. Bus running from Mizusawa Station (costs money).

☎ Mizusawa Summer Festival Committee (inside Oshu Chamber of Commerce Building) 24-3141

**Maesawa Summer Festival**

Taiko drum performance, unicycle performance, special prize drawing, fireworks (from 7:30 PM) and more

When？ August 16 (Wed) 4 PM – 9 PM

Where？ Maesawa Ikiiki Sportsland

Getting There Free parking at Maesawa Ikiiki Sportsland parking lot 2, Sawayaka Health Center, Honsugi Industrial Park. Free shuttle bus from Maesawa station east exit.

☎ Oshu City Tourism and Products Assoc. Maesawa Branch (inside Maesawa Chamber of Commerce) 56-2105

**Events**

**Exercise Classes**

**Oshu Koromogawa Festival**

Oishi-sama procession (children in special cosumes), tug of war competition, stage performances, dance parade, little children carrying mochi event, more.

When？ August 20th (Sun) 10 AM – 7:30 PM

Where？ Furudo Shopping Area

☎ Oshu City Tourism and Products Assoc. Koromogawa Branch 52-3750

**Oshu City Working Youth Home August Classes**

People 34 years old or younger who live or work in Oshu can join these classes.

★Rafting Class

When？ August 11th, ① Starting 9:30 AM ② Starting 1:30 PM

Where？　Oshu Isawa Canoe Grounds

Class size 6 people/session

Cost 3000 yen

※Application deadline: Friday, August 4th

★ Hula Dance Class

When？ Every Thursday from August 17th to October 12th except August 31 (8 times total) 7:00 PM to 8:30 PM

Where？ Mizusawa Community Center

Class size 15 people

Cost　1000 yen

※Application deadline: Thursday, August 10th

☎Inquiries, applications

Oshu City Working Youth Home（Tel 24-2917）Esashi Satellite (Tel 35-7011）

Isawa Satellite（Tel 47-0527

**Esashi Summer Festival**

**Tanabata (Star) Festival**

Tanabata decoration, “One Love” festival 2017, summer jinku dance festival.

When？ August 6th 11 AM – 9 PM, August 7th 6:00 PM - 9:00 PM

Where？ Iwayado Shopping Area

**Michinoku Urabon Festival (Bon Festival)**

Folk dance parade along shopping area starting 4:45 PM August 16 & 17, floating lanterns and fireworks on 16th starting 6:00 PM, Esashi 100 Deer Dance on 16th starting 8:00 PM)

When？ August 15th (Tues), 16th (Wed) both from 4:45 PM

Where？ Iwayado Shopping Area, Chozenji River (Hitokabe River)

☎ Esashi Summer Festival Committee (inside Oshu Chamber of Commerce Esashi Branch building) 35-2514

**Esashi Fujiwara no Sato Summer Festival**

A wide variety of events, good for families.

“Gegege no Kitaro” themed trick art: July 22nd (Sat) to August 20th (Wed)

Gold panning activity: July 22nd (Sat) to August 16 (Wed)

100 deer dance: August 16th (Wed)

☎ Esashi Fujiwara no Sato (35-7791)

Produced/translated by Oshu City ILC Promotion Division

**Movie Showing: “In this Corner of the World”**

(Japanese audio, no subtitles)

When？ August 20th (Sun) ① Starting 10:30 AM ②Starting 2:30 PM

Where？ Z Hall, medium-sized hall

Cost 800 yen in advance, 1000 yen the day of

☎ Cinema Oshu Tel. 23-7007, email cinemaoshu@gmail.com

****

**City Pools Open for Summer!**

**k**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Pool Name | Period Open | Closed Days/Times | Contact |
| Ogane City Pool | July 7th (Fri) – August 31 (Thurs)  ① 9:30 AM – 12:00 noon  ②13:00 – 16:30  ③ 17:00 – 19:00 | Closed Mondays (Open August 7th, August 14th) | Eiyakuhin Shoji, Co. 24-4244 |
| Maesawa B & G Marine Center Pool | July 1st (Sat) – September 10th (Sun)  (Only open Sat, Sunday during September)  ① 9:30 AM – 12:00 noon  ②13:00 – 17:00  ③ 17:30 – 20:30 | Closed Mondays  Closed from 17:30 – 20:30 on August 13th- August 16th  Closed from 17:30 – 20:30 on Sundays | Maesawa Ikiiki Sportsland 56-7290 |
| Isawa Pool | July 1st (Sat) – August 27th (Sun)  13:00 – 20:00  \\cvmfl171.i.city.oshu.iwate.jp\OUT\101A総務企画部ＩＬＣ推進室\gi01a201502171000.jpg(Also open 10:00 – 12:00 noon until August 19th) | Closed August 13th, August 21st | Isawa General Gymnasium 46-3427 |

**Nighttime Discounts for City Hot Springs!**

**k**

Until March 31st of next year, the following Oshu Hot Springs will have discount prices for nighttime and nighttime ticket books.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Hot Spring Name | Normal Price | Nighttime Price | Nighttime Ticket Book |
| Maesawa Onsen Maizuru no Yu | 600 yen adults  300 yen children | 450 yen adults  200 yen children | (12 entry tickets)  4500 yen adults  2000 yen children |
| Kurotaki Onsen Nozomi no Yu | 500 yen adults  250 yen children | 300 yen adults  150 yen children | (7 entry tickets)  1800 yen adults |
| Kunimidaira Onsen Hagoromo no Yu | 500 yen adults  250 yen children | 300 yen adults  150 yen children | (7 entry tickets)  1800 yen adults |

The prices shown above are post-discount. “Nighttime” hours are 7:00 PM to 9:00 PM (Maizuru no Yu is from 6:30 PM) The normal price is for under three hours bathing. Child prices are for elementary school age and younger. Nighttime ticket books expire on May 31st, 2018.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Obon Bus Schedule** | | | | | | | | | |
|  | City Bus | Mizusawa Community Bus, “Z Bus” | | | | | Maesawa Bus  “Heart Bus” | Koromogawa Community Bus  “Koromogawa Bus” | Mizusawa City Loop Bus |
| Sakurakawa Line | Miwakemori Line | | Nanpo Line | Hada/Kuroishi Line |
| August 13th (Sun) | Sunday/holiday schedule | No bus service | | No bus service | No bus service | Regular schedule | No bus service | No bus service | No bus service |
| 14th (Mon) | No bus service | | No bus service | No bus service | Regular schedule | Regular schedule | Regular schedule |
| 15th (Tues) | Regular schedule | | No bus service | No bus service | Regular schedule |
| 16th (Wed) | Regular schedule | Regular schedule | | | | | Regular schedule |

The normal price is for under three hours bathing.

Child prices are for elementary school age and younger.

Nighttime ticket books expire on May 31st, 2018.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Obon Bus Schedule** | | | | | | | | |
|  | City Bus | Mizusawa Community Bus, “Z Bus” | | | | Maesawa Bus  “Heart Bus” | Koromogawa Community Bus “Koromogawa Bus” | Mizusawa City Loop Bus |
| Sakurakawa Line | Miwakemori Line | Nanpo Line | Hada/Kuroishi Line |
| August 13th (Sun) | Sunday/holiday schedule | No service | No service | No service | Regular schedule | No service | No service | No service |
| 14th (Mon) | No service | No service | No service | Regular schedule | Regular schedule | Regular schedule |
| 15th (Tues) | Regular schedule | No service | No service | Regular schedule |
| 16th (Wed) | Regular schedule | Regular schedule | | | | Regular schedule |

Produced/translated by Oshu City ILC Promotion Division

[発行・翻訳担当:各自いれてね]

**】**

[発行・翻訳担当:各自いれてね]

**】**

**【奥州市政策企画課ILC推進室 発行】**

**【奥州市政策企画課ILC推進室 発行】**